

2006. gada aprīlī publicētais projekts. Šis variants pamatojas uz 2004. gada augustā Buenosairesā un 2005. gada decembrī Kairā ieteiktajām izmaiņām. Dokumentā iespējamas arī turpmākas izmaiņas, jo ekspertu sanāksmes paredzētas līdz 2007. gadam.

## ZIŅOJUMS PAR STARPTAUTISKAJIEM KATALOĢIZĀCIJAS PRINCIPIEM\*

### Projekts atbalstīts

1. **IFLA Starptautisko kataloģizācijas noteikumu ekspertu sanāksmē (IME-ICC\*\*)**  
**Frankfurtē (Vācija) 2003. gadā**  
**Ar izmaiņām, kas pieņemtas 2004. gadā IME-ICC 2. sanāksmē**  
**Buenosairesā (Argentīna) un 2005. gadā IME-ICC 3. sanāksmē Kairā (Ēģipte)**

### Ievads

Ziņojums par principiem (vispārpažīstamiem kā „Parīzes principi”) tika apstiprināts Kataloģizācijas principu starptautiskajā konferencē 1961. gadā<sup>1</sup>. To mērķis – kalpot par pamatu starptautiskajai kataloģizācijas standartizācijai – ir sasniegts: vairākums kataloģizācijas noteikumu, kas kopš tā laika izstrādāti visā pasaulē, pilnībā vai lielā mērā pamatojas uz Parīzes principiem.

Vairāk nekā četrdesmit gadus vēlāk, kad visā pasaulē kataloģizētāji un to klienti lieto tiešsaistes publiskos katalogus (*OPAC*), vispārējs starptautisku kataloģizācijas principu kopums ir vēl nepieciešamāks. Tagad, 21. gadsimta sākumā, *IFLA* ir devusi ieguldījumu Parīzes principu piemērošanā tiem mērķiem, kas ir izvirzīti bibliotēku tiešsaistes katalogiem un arī ārpus tiem. Galvenais no šiem mērķiem ir, ka katalogam ir jākalpo kataloga lietotāju vajadzībām.

Šie jaunie noteikumi aizstāj un paplašina Parīzes principus un attiecinā tos ne vien uz tekstuāliem darbiem, bet uz visiem bibliotēku materiālu veidiem. Noteikumos iekļauta ieraksta un tā formas izvēle, kā arī visi bibliotēku katalogos lietoto bibliogrāfisko un autoritatīvo ierakstu aspekti.

Principu projekts aptver šādas kategorijas:

1. Darbības lauks
2. Entītijas, atribūti un attiecības
3. Kataloga funkcijas
4. Bibliogrāfiskais apraksts
5. Pieejas punkti
6. Autoritatīvie ieraksti
7. Meklēšanas iespēju pamati

---

\* *Statement of international cataloguing principles*. Oriģināls angļu valodā pieejams:  
[http://www.loc.gov/loc/ifla/imeicc/pdf/statement-draft3\\_apr06cleancopy.pdf](http://www.loc.gov/loc/ifla/imeicc/pdf/statement-draft3_apr06cleancopy.pdf).

\*\* *IFLA Meeting of Experts on an International Cataloguing Code*

<sup>1</sup> International Conference on Cataloguing Principles (Paris : 1961). *Report*. – London : International Federation of Library Associations, 1963, p. 91-96. Also available in: *Library Resources and Technical Services*, v.6 (1962), p. 162-167 ; and *Statement of principles adopted at the International Conference on Cataloguing Principles, Paris, October, 1961*. – Annotated edition / with commentary and examples by Eva Verona. – London : IFLA Committee on Cataloguing, 1971.

Jaunie principi, kas veidoti, pamatojoties uz katalogizācijas pamattradīcijām pasaulē<sup>2</sup>, kā arī uz normatīvdokumentu *Functional requirements for bibliographic records (FRBR)*<sup>\*</sup> un *Functional requirements and numbering for authority records (FRANAR)*<sup>\*\*</sup> konceptuālajiem modeļiem, paplašina Parīzes principus līdz priekšmetošanas sfērai.

Tas vieš cerības, ka šie principi veicinās bibliogrāfisko un autoritatīvo datu starptautisko apmaiņu un sniegs vadlīnijas katalogizācijas noteikumu izstrādātājiem starptautisko katalogizācijas noteikumu radīšanā.

---

<sup>2</sup> Cutter, Charles A.: *Rules for a dictionary catalog*, 4<sup>th</sup> ed., rewritten, Washington, D.C. : Government Printing office, 1904,

Ranganathan, S.R.: *Heading and canons*. Madras [India] : S. Wiswanathan, 1955, un  
Lubetzky, Seymour. *Principles of Cataloging. Final Report. Phase I: Descriptive Cataloging*. Los Angeles, Calif. : University of California, Institute of Library Research, 1969.

\* Funkcionālās prasības bibliogrāfiskajiem ierakstiem

\*\* Funkcionālās prasības autoritatīvajiem ierakstiem un to numerācija

# ZIŅOJUMS PAR STARPTAUTISKAJĒM KATALOGIZĀCIJAS PRINCIPIEM

2006. gada aprīlī publicētais projekts

## 1. Darbības lauks

Turpmāk minētie principi domāti kā katalogizācijas noteikumu attīstības vadlīnijas. Tie attiecas uz bibliogrāfiskajiem un autoritatīvajiem ierakstiem un mūsdienu bibliotēku katalogu veidošanu. Šos principus var piemērot arī bibliotēku, arhīvu, muzeju un citu institūciju veidotajām bibliogrāfijām un informācijas datnēm.

To mērķis ir nodrošināt konsekventu pieeju jebkura veida bibliogrāfisko resursu aprakstošajai katalogizācijai un priekšmetošanai.

Katalogizācijas noteikumu veidošanas pamatprincips ir ievērot kataloga lietotāju intereses, t.i., nodrošināt kataloga lietošanas ērtumu.

## 2. Entītijas, atribūti un attiecības

### 2.1. Bibliogrāfisko ierakstu entītijas

Veidojot bibliogrāfiskos ierakstus, jāņem vērā šādas entītijas, kas aptver intelektuālā un mākslinieciskā darba ieguldījumu:

- darbs,
- izteiksme,
- manifestācija,
- vienība<sup>3</sup>

**2.1.1.** Bibliogrāfiskajiem ierakstiem parasti jāatspoguļo darba izteiksmes fiziskā iemiesojuma forma – manifestācijas. Manifestācijas var ietvert darbu apkopojumu, atsevišķu darbu vai tā sastāvdaļu. Manifestācijas var sastāvēt no vienas vai vairākām fiziskām vienībām.

Vispārīgais princips – katram fiziskajam formātam (manifestācijai) jāveido atsevišķs bibliogrāfiskais ieraksts.

### 2.2. Autoritatīvo ierakstu entītijas

Autoritatīvajos ierakstos kā minimums jāiekļauj kontrolētas personvārdu, ģimeņu vārdu, institūciju nosaukumu<sup>4</sup>, kā arī priekšmetu nosaukumu formas. Pie entītijām, kas kalpo par darba subjektu, pieder:

- darbs,
- izteiksme,
- manifestācija,
- vienība,
- persona,
- ģimene,
- institūcija,
- jēdziens,
- objekts,
- notikums,

<sup>3</sup> Darbs, izteiksme, manifestācija un vienība ir *FRBR/FRANAR* modelī aprakstītās 1. grupas entītijas.

<sup>4</sup> Personvārdi, uzvārdi un institūciju nosaukumi ir *FRBR/FRANAR* modelī aprakstītās 2. grupas entītijas.

- vieta<sup>5</sup>.

### 2.3. Atribūti

Katru entītijū identificējošie atribūti lietojami kā ziņu elementi bibliogrāfiskajos un autoritatīvajos ierakstos.

### 2.4. Attiecības

Bibliogrāfiski nozīmīgas attiecības starp entītijām identificējamās visā katalogā.

## 3. Kataloga funkcijas

Kataloga funkcijas ir sniegt lietotājam iespēju<sup>6</sup>:

**3.1. atrast** krājumā (reālajā vai virtuālajā) nepieciešamos bibliogrāfiskos resursus, meklēšanā izmantojot resursu atribūtus vai resursu attiecības:

**3.1.1.** noteikt atsevišķa resursa **atrašanās vietu**,

**3.1.2.** noteikt šādu resursu kopu **atrašanās vietu**:

- visi resursi, kas attiecas uz vienu un to pašu darbu,
- visi resursi, kas attiecas uz vienu un to pašu izteiksmi,
- visi resursi, kas attiecas uz vienu un to pašu manifestāciju,
- visi attiecīgās personas, ģimenes vai institūcijas radītie darbi un izteiksmes,
- visi resursi par doto tēmu,
- visi pēc citiem kritērijiem (piemēram, pēc valodas, izdevējvalsts, izdošanas datējuma, fiziskā formāta u.tml.) raksturojamie resursi, – parasti tas ir meklēšanas rezultāta ierobežojuma papildu kritērijs<sup>7</sup>.

**3.2. identificēt** bibliogrāfisko resursu vai aģentu (t.i., pārliecināties, ka ierakstā atspoguļotā entītijā atbilst meklētajai entītijai vai arī atšķirt divas vai vairākas entītijas ar līdzīgu raksturojumu),

**3.3. izvēlēties** lietotāja vajadzībām atbilstošu bibliogrāfisko resursu (t.i., izvēlēties resursu, kas atbilst satura, fiziskā formāta u.tml. ziņā vai arī atmet resursu kā lietotāja vajadzībām nepiemērotu),

**3.4. iegūt pieeju** aprakstītajai vienībai (t.i., nodrošināt informāciju, kas dod iespēju lietotājam resursu iegādāties, nomāt u.tml. vai piekļūt vienībai elektroniski tiešsaistes režīmā), vai iegūt pieeju autoritatīvajam ierakstam vai bibliogrāfiskajam ierakstam,

**3.5. pārlūkot katalogu** (t.i., orientēties katalogā, izmantojot bibliogrāfiskās informācijas loģisko kārtojumu un skaidras norādes par kataloga lietošanu, ieskaitot uzrādītās attiecības starp darbiem, izteiksmēm, manifestācijām un vienībām).

## 4. Bibliogrāfiskais apraksts

<sup>5</sup> Jēdziens, objekts, notikums un vieta ir *FRBR/FRANAR* modelī aprakstītās 3. grupas entītijas. [Piezīme: Turpmāk var tikt ieviestas papildu entītijas, piemēram, *Preču zīmes, Identifikatori u.tml. no FRANAR, kas var tikt atjauninātas pēc vajadzības, kad būs pieņemts galīgais FRANAR ziņojums*)]

<sup>6</sup> 3.1.-3.5. punkts pamatojas uz: *Svenonius, Elaine. The Intellectual Foundation of Information Organization. Cambridge, MA : MIT Press, 2000. ISBN 0-262-19433-3*

<sup>7</sup> Ir jāatzīst, ka ekonomisko ierobežojumu un katalogizācijas prakses dēļ dažos bibliotēku katalogos nebūs iespējams izveidot ierakstus darbu sastāvdaļām vai patstāvīgiem „darbiem darbos”.

- 4.1. Bibliogrāfiskā ieraksta aprakstošajai daļai jāpamatojas uz starptautiski pieņemtu standartu<sup>8</sup>.
- 4.2. Apraksti var būt veidoti dažādos **pilnīguma līmeņos** atkarībā no kataloga vai bibliogrāfiskās datnes vai kartotēkas mērķa.

## 5. Pieejas punkti

### 5.1. Vispārīgie noteikumi

Pieejas punktiem bibliogrāfisko un autoritatīvo ierakstu izguvei jābūt veidoti, ievērojot vispārīgos principus (sk. 1. **Darbības lauks**). Tie var būt kontrolēti vai nekontrolēti.

Nekontrolētie pieejas punkti ir, piemēram, manifestācijā minētais pamatnosaukums vai atslēgvārdi, kas pievienoti vai rodami jebkurā bibliogrāfiskā ieraksta vietā.

Kontrolētie pieejas punkti nodrošina resursu kopu atrašanai nepieciešamo konsekvenci, un tie vienveidojami atbilstoši standartam. Šīs **vienveidotās formas** (dēvētas arī par „autorizētajām aprakstgalvām”) iekļaujamas autoritatīvajos ierakstos kopā ar **atšķirīgajām formām**, kas tiek lietotas kā norādes.

#### 5.1.1. Pieejas punktu izvēle

**5.1.1.1.** Kā pieejas punktus **bibliogrāfiskajam ierakstam** izmanto darbu un izteiksmju nosaukumus (kontrolētie pieejas punkti) un manifestāciju nosaukumus (parasti nekontrolētie pieejas punkti), kā arī kontrolētās darbu radītāju personvārdu/nosaukumu formas.

Ja darbu radījusi institūcija, tās nosaukumu izmanto par pieejas punktu tikai gadījumos, kad darbs ir šīs institūcijas kolektīvās domas vai darbības izteiksme, pat ja darbu parakstījis šīs institūcijas ierēdnis vai cits darbinieks, vai ja darba nosaukuma formulējums kopā ar darba būtību nepārprotami liecina, ka par darba saturu ir atbildīga šī institūcija.

Par papildu pieejas punktiem bibliogrāfiskajiem ierakstiem var kalpot citu personu personvārdu, ģimeņu vārdu, institūciju nosaukumu un priekšmetu kontrolētās formas, kas tiek pievienotas, ja tās var būt svarīgas aprakstītā bibliogrāfiskā resursa atrašanai, identificēšanai un izvēlei.

**5.1.1.2.** Kā pieejas punktus **autoritatīvajam ierakstam** iekļauj uz entītijai attiecināmā personvārda/nosaukuma autorizēto formu, kā arī tā variantus. Papildu pieeja iespējama no saistītajiem personvārdiem/nosaukumiem.

#### 5.1.2. Autorizētās aprakstgalvas

Entītijas autorizētajai aprakstgalvai jābūt tādām personvārdam/nosaukumam, kas konsekventi identificē šo entītiju, t.i., tādām, kas iepriekš pārsvarā rodams manifestācijās vai kurš ir pazīstams kataloga lietotājiem (piemēram, „vispārpieņemtais nosaukums”).

---

<sup>8</sup> Bibliotekārajā sabiedrībā tas ir „Starptautiskais standartizētais bibliogrāfiskais apraksts (*International standard bibliographic description*)”.

Ja nepieciešams, pievieno identificējošu raksturojumu, lai entītijai atšķirtu no citām tā paša personvārda/nosaukuma entītijām.

**5.1.2.1.** Ja indivīds, ģimene vai institūcija lieto dažādus personvārdus/nosaukumus vai to atšķirīgas formas, par autorizēto aprakstgalvu katrai atsevišķai personai u.tml. jāizvēlas viens personvārds/nosaukums vai personvārda/nosaukuma forma.

**5.1.2.1.1.** Ja manifestācijās un/vai uzziņu avotos minētas personvārda/nosaukuma atšķirīgas formas, un atšķirīgas formas pamatā nav tā paša personvārda/nosaukuma savādāka uzrādīšana (piemēram, pilnā un saīsinātā forma), priekšroka ir:

**5.1.2.1.1.1.** plaši pazīstamajam (vai vispārpieņemtajam) personvārdam/nosaukumam, ja tas ir uzrādīts, nevis oficiālam personvārdam/nosaukumam,

**5.1.2.1.1.2.** oficiālajam personvārdam/nosaukumam, ja nav minēts plaši pazīstamais (vai vispārpieņemtais) personvārds/nosaukums.

**5.1.2.1.2.** Ja institūcijai dažādos laikposmos bijuši atšķirīgi nosaukumi, kurus nevar uzskatīt par viena un tā paša nosaukuma nebūtiskām izmaiņām, katras būtiskas nosaukuma izmaiņas uzskatāmas par jaunu entītijai, un katras entītijas atbilstošie autoritatīvie ieraksti jāsaista ar *sk. arī* (agrākais/vēlākais) norādēm.

**5.1.2.2.** Ja vienam darbam ir vairāki atšķirīgi nosaukumi, viens nosaukums ir jāizvēlas par unificēto nosaukumu.

**5.1.2.3.** Personvārdu/nosaukumu atšķirīgās formas, kas nav izraudzītas par entītijas autorizēto aprakstgalvu, iekļaujamas šīs entītijas autoritatīvajā ierakstā, lai tās varētu izmantot kā norādes vai uzrādīšanas alternatīvās formas.

### **5.1.3. Valoda**

Ja personvārdi/nosaukumi doti vairākās valodās, priekšroka ir aprakstgalvai, kas pamatojas uz informāciju, kura rodama izteiksmes manifestācijās oriģināla valodā un rakstībā. Taču, ja šo oriģinālo valodu un rakstību parasti katalogā nelieto, aprakstgalvu var veidot, pamatojoties uz manifestācijās vai uzziņu avotos rodamajām formām, kas ir kataloga lietotājiem piemērotākās valodās un rakstībās.

Kad vien iespējams, pieejas punkti (autorizētas aprakstgalvas vai saistes norādes) veidojami oriģināla valodā un rakstībā. Ja ir vēlama transliterācija, jāvadās pēc starptautiskā rakstības konversijas standarta.

### **5.2. Personvārdu formas**

**5.2.1.** Ja personvārds ietver vairākus vārdus, ieraksta sākumvārdu izvēlas atbilstoši tās valsts praksei un valodas likumībām, ar kuru persona ir visvairāk saistīta. Šī informācija rodama manifestācijās vai vispārīgajos uzziņu avotos.

### **5.3. Ģimeņu vārdu formas**

**5.3.1.** Ja ģimenes vārds sastāv no vairākiem vārdiem, ieraksta sākumvārdu izvēlas atbilstoši tās valsts praksei un valodas likumībām, ar kuru ģimene

ir visvairāk saistīta. Šī informācija rodama manifestācijās vai vispārīgajos uzziņu avotos.

#### **5.4. Institūciju nosaukumu formas**

**5.4.1.** Institūcijas nosaukums sniedzams kārtībā, kādā tas parasti rodams manifestācijās vai norāžu avotos, izņemot:

**5.4.1.1.** ja institūcija ir jurisdikcijas vai teritoriālās pārvaldes daļa, autorizētajai aprakstgalvai jā sākas ar šīs teritorijas nosaukuma pašreiz lietoto formu vai tā jāietver aprakstgalvā tajā valodā un rakstībā, kas ir vispiemērotākā kataloga lietotāju vajadzībām,

**5.4.1.2.** ja institūcijas nosaukumā izteikta subordinācija vai subordinācijas funkcija, vai arī nosaukums nav pietiekams pakārtotās institūcijas identificēšanai, autorizētajai aprakstgalvai jā sākas ar augstākstāvošās institūcijas nosaukumu.

#### **5.5. Unificēto nosaukumu formas**

Unificētais nosaukums var būt patstāvīgs darba nosaukums vai personvārda/institūcijas nosaukuma un darba nosaukuma apvienojums, vai arī darba nosaukums, kam kā paskaidrojums pievienots identificējošs elements, piemēram, institūcijas nosaukums, vietas nosaukums, valoda, datējums u.tml.

**5.5.1.** Unificētajam nosaukumam jāatbilst darba oriģinālnosaukumam vai arī darba manifestācijās visbiežāk lietotajam nosaukumam, izņemot:

**5.5.1.1.** ja darbam ir plaši pazīstams nosaukums katalogā lietotajā valodā un rakstībā.

### **6. Autoritatīvie ieraksti**

**6.1.** Autoritatīvie ieraksti veidojami, lai kontrolētu personvārdu/institūciju nosaukumu autorizētās formas un norādes, ko lieto kā pieejas punktus tādām entītijām kā personas, ģimenes, institūcijas, darbi, izteiksmes, manifestācijas, vienības, jēdzieni, objekti, notikumi un vietas.

### **7. Meklēšanas iespēju pamatojums**

#### **7.1. Meklēšana un izguve**

Pieejas punkti ir bibliogrāfisko ierakstu elementi, kas:

- 1) nodrošina bibliogrāfisko un autoritatīvo ierakstu, kā arī ar tiem saistīto bibliogrāfisko resursu atbilstošu izguvi un
- 2) ierobežo meklēšanas rezultātus.

#### **7.1.1. Meklēšanas mehānisms**

Personvārdiem/nosaukumiem, nosaukumiem un priekšmetiem jābūt sameklējamiem un izgūstamiem, pamatojoties uz attiecīgā bibliotēkas kataloga vai bibliogrāfiskās datnes vai kartotēkas piedāvātajām iespējām, piemēram, pēc personvārdu/nosaukumu pilnajām formām, atslēgvārdiem, vārdkopām, īsinājumiem u.tml.

**7.1.2. Nepieciešamie pieejas punkti** pamatojas uz bibliogrāfiskā vai autoritatīvā ieraksta katras entītijas pamatatribūtiem un attiecībām starp entītijām.

**7.1.2.1.** Nepieciešamie pieejas punkti **bibliogrāfiskajiem ierakstiem:**

- darba radītāja vai pirmā minētā radītāja, ja tādi ir vairāki, personvārds/nosaukums,
- manifestācijas pamatnosaukums vai katalogizētāja piešķirtais nosaukums,

- izdošanas vai klajā laišanas gads(i),
- darba/izteiksmes unificētais nosaukums,
- vispārīgais materiāla apzīmējums,
- priekšmetu aprakstgalvas, priekšmetu apzīmējumi,
- klasifikācijas indeksi,
- aprakstītās entītijas standartnumuri, identifikatori un „atslēgnosaukumi”.

**7.1.2.2. Nepieciešamie pieejas punkti **autoritatīvajiem ierakstiem:****

- autorizētais entītijas personvārds/nosaukums vai entītijas nosaukums,
- entītijas personvārda/nosaukuma vai entītijas nosaukuma atšķirīgās formas.

**7.1.3. Papildu pieejas punkti**

Atribūti no citām bibliogrāfiskā apraksta vai autoritatīvā ieraksta zonām var kalpot par izvēles pieejas punktiem vai arī kā filtrējoši un meklēšanas rezultātus ierobežojoši līdzekļi, ja izgūts liels ierakstu skaits. Šādi atribūti bibliogrāfiskajos ierakstos ietver (bet ne tikai):

- papildus pirmajam darba radītājam sniegtus citu radītāju personvārdus/nosaukumus,
- izpildītāju vai indivīdu personvārdus, ģimeņu vārdus vai institūciju nosaukumus, kuru funkcija darba tapšanā atšķiras no radītāja funkcijas,
- paralēlnosaukumus, virsrakstus u.tml.,
- sērijas unificēto nosaukumu,
- bibliogrāfiskā ieraksta identifikatorus,
- valodu,
- izdevējvalsti,
- datu nesējvidi.

Šādi atribūti autoritatīvajos ierakstos ietver (bet ne tikai):

- saistīto entītiju personvārdus/nosaukumus vai nosaukumus,
- autoritatīvā ieraksta identifikatorus.

## PIELIKUMS

### Katalogizācijas noteikumu veidošanas mērķi

Katalogizācijas noteikumu veidošanu nosaka vairāki mērķi<sup>9</sup>. Svarīgākais no tiem ir lietotāja ērtību ievērošana.

- *Kataloga lietotāja ērtības.* Aprakstu veidošanas laikā pieņemtie lēmumi un personvārdu/nosaukumu kontrolētās pieejas formas veidojamas, ievērojot lietotāja intereses.
- *Pazīstams vārdu krājums.* Aprakstos un pieejas punktos izmantotais vārdu krājums pieskaņojams lietotāju vairākumam.
- *Atspoguļošana.* Aprakstos un personvārdu/nosaukumu kontrolētajās pieejas punktu formās entīcija uzrādāma tās pašraksturojošā veidā.
- *Precizitāte.* Aprakstāmā entīcija attēlojama precīzi.
- *Pietiekamība un nepieciešamība.* Aprakstos iekļaujami tikai tie elementi un personvārdu/nosaukumu reglamentētās formas, kas nepieciešamas lietotāja vajadzību apmierināšanai un ir būtiskas entīcijas unikālai identificēšanai.
- *Nozīmīgums.* Elementiem jābūt bibliogrāfiski nozīmīgiem.
- *Ekonomiskums.* Ja pastāv alternatīvi mērķa sasniegšanas veidi, priekšroka ir ekonomiskākajam, t.i., lētākajam vai vienkāršākajam veidam.
- *Standartizācija.* Apraksti un pieejas punktu struktūra standartizējama iespējamā apjomā un līmenī. Tas nodrošina lielāku konsekveci, kas savukārt palielina bibliogrāfisko un autoritatīvo ierakstu apmaiņas iespējas.
- *Integrācija.* Visu materiālu veidu apraksti un uz entītijām attiecināmo personvārdu/nosaukumu reglamentētās formas, cik vien iespējams, pamatojamas uz vispārējo noteikumu kopumu.

Katalogizācijas noteikumiem jābūt

- *Argumentētiem, bet ne patvaļīgiem.*

Minētie mērķi dažkārt var nonākt pretrunā cits ar citu, – tādos gadījumos jāpieņem praktisks, argumentēts lēmums.

[Attiecībā uz priekšmetisko tezauru veidošanu ir piemērojami citi mērķi, bet tie pagaidām nav iekļauti šajā ziņojumā.]

---

<sup>9</sup> Pamatojas uz literatūru par bibliogrāfiju, īpaši *Ranganathan* un *Leibnitz* darbiem, kas aprakstīti grāmatā Svenonius, E. *The Intellectual Foundation of Information Organization*. Cambridge, Mass. : MIT Press, 2000, p. 68.